



na_inmenso

La PALABRA EN EL ARTE

20 de noviembre
al 31 de diciembre de 2024

Casa Capellà Pallarés
Fundación Bancaja Sagunto
Caballeros, 12 46500 Sagunto (Valencia)



La exposición **NA-INMENSO. La palabra en el arte** presenta el resultado de un proyecto de investigación internacional con el tema del texto escrito y el valor social en el arte.

La muestra recoge la visión de mujeres artistas que desarrollan su obra inspiradas en los textos escritos por mujeres en situación de vulnerabilidad, generados en el marco de talleres de mediación artística. Se trata de un trabajo colaborativo entre creadoras de arte y usuarias de la asociación Alanna de Valencia. En este tándem, ambos colectivos reflexionan sobre distintas experiencias de vida a partir de frases escritas.

El proceso creativo de la muestra se asemeja a una carrera de relevos, donde el origen es una selección de vocablos que derivan en reflexiones íntimas, dotadas de un significado inmenso y global.

El siguiente paso consiste en convertir estas reflexiones en palabras escritas, que actúan como testigo al ser trasladadas a las artistas, proponiéndolas como germen en su obra. Las reflexionan, redefinen y transforman en material artístico. Por tanto, las obras resultantes suponen el tránsito de lo literario a lo plástico.

Comisariada por Victoria Esgueva López, la muestra internacional reúne a una selección de 20 artistas con una relevante trayectoria, de las que 13 son profesoras e investigadoras de la Universitat Politècnica de València y 7 son portuguesas, vinculadas en su mayoría a la Universidad de Portugal. Estas son: Amparo B. Wieden, Teresa Cháfer, Regina Costa, Manuela Cristóvão, Célia Bragança, Chele Esteve Sendra, Sónia Rafael, Ana Ferriols Montañana, Susana García Rams, Diana Costa, Begoña Jordá Albiñana, María Martín, Horte Mínguez, Silvia Molinero Domingo, Natividad Navalón, Isabel Pyrrait, Paula Santiago, Ana Tomás, Sara Vilar García e Inez Wijnhorst.

La exposición tiene como finalidad mostrar la transferencia del mensaje social utilizando el arte como lenguaje de comunicación. En ella se revela el trabajo conjunto de reflexión y sensibilización de colectivos de mujeres portavoces de sus relatos. Por último, se pone en valor la palabra escrita como fuente de inspiración artística, proponiendo, a su vez, una mirada del arte actual como vehículo de las emociones.

NA-INMENSO. La narración artística como integradora del mensaje social es un proyecto financiado con Ayuda a Primeros Proyectos de Investigación (PAID-06-22) por el Vicerrectorado de Investigación Universitat Politècnica de València.

AMPARO
B. WIEDEN_

Cuerpo, árbol

Palmera a viento, mi cuerpo es una
palmera a viento en el desierto del
mundo, donde el aire es la vida que
hace moverme de un lado a otro
intentando que caiga.



ato zambullidor

Ostrero,
picaza de mar

Petrel

, que se
termino
s plantas
e en la
metros tres
is met
rias n
ste o

ju
es
tre an el

TERESA
CHÁFER_

Cuerpo, árbol

Donde la copa son las personas
con las que me golpeo y el tronco
mis pies donde me sujeto para
seguir viviendo y el sol el calor
para poder luchar.



WELCOME



REGINA
COSTA_

Esperanza, libertad

Qué lejos, ¿no?
Qué hondo y qué largo.
No fue así, el dibujo cambió.
Parecia bonito. Valentia bruta.

NOT WELCOME





CAMINHO, ALEGRIA
Sigo em frente com força,
com entusiasmo,
aproveito o meu caminho
o melhor que posso com

GRÍA
n fuerza

**MANUELA
CRISTÓVÃO_**

Camino, alegría
Sigo adelante con fuerza, con
ilusión, disfruto mi camino como
puedo con toda mi alegría. Vivir
caminando. Es mi camino. El mío.



**CELIA
BRAGANÇA_**

Cuerpo, árbol

Palmera a viento, mi cuerpo es una
palmera a viento en el desierto del
mundo, donde el aire es la vida que
hace moverme de un lado a otro
intentando que caiga.

CHELE ESTEVE_

Camino, alegría

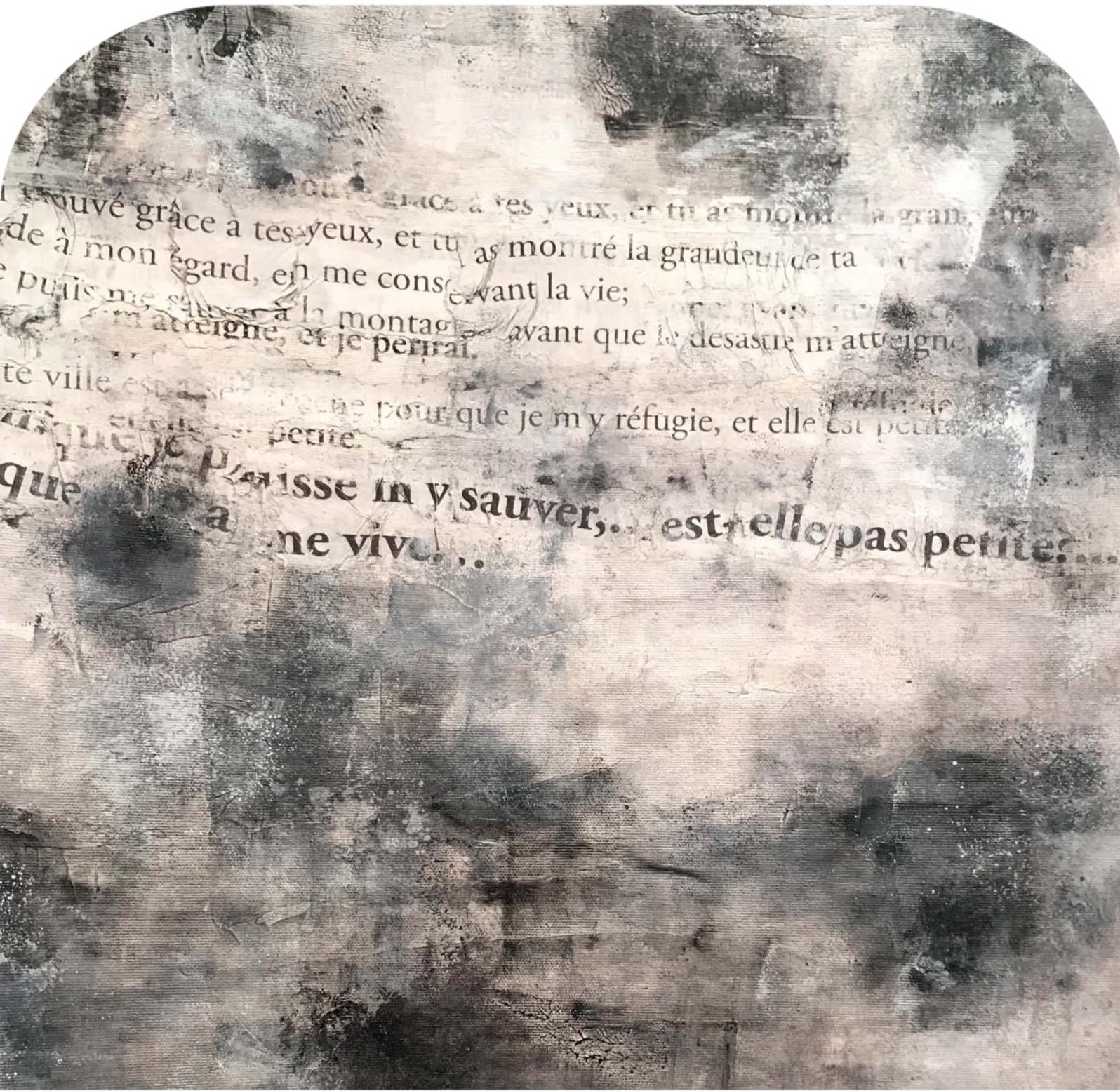
Es mi camino lo vivo
con sus baches, lo río,
lo sufro, lo acojo, lo disfruto,
lo lloro, porque es mi camino,
todo forma parte de mi y de
mi camino.

lo lloro,
lo disfruto,
lo acojo,
lo sufro,
lo río,
con sus
baches,
lo vivo
mi camino
ALEGRÍA
CAMMINO

SÓNIA RAFAEL_

Ayuda

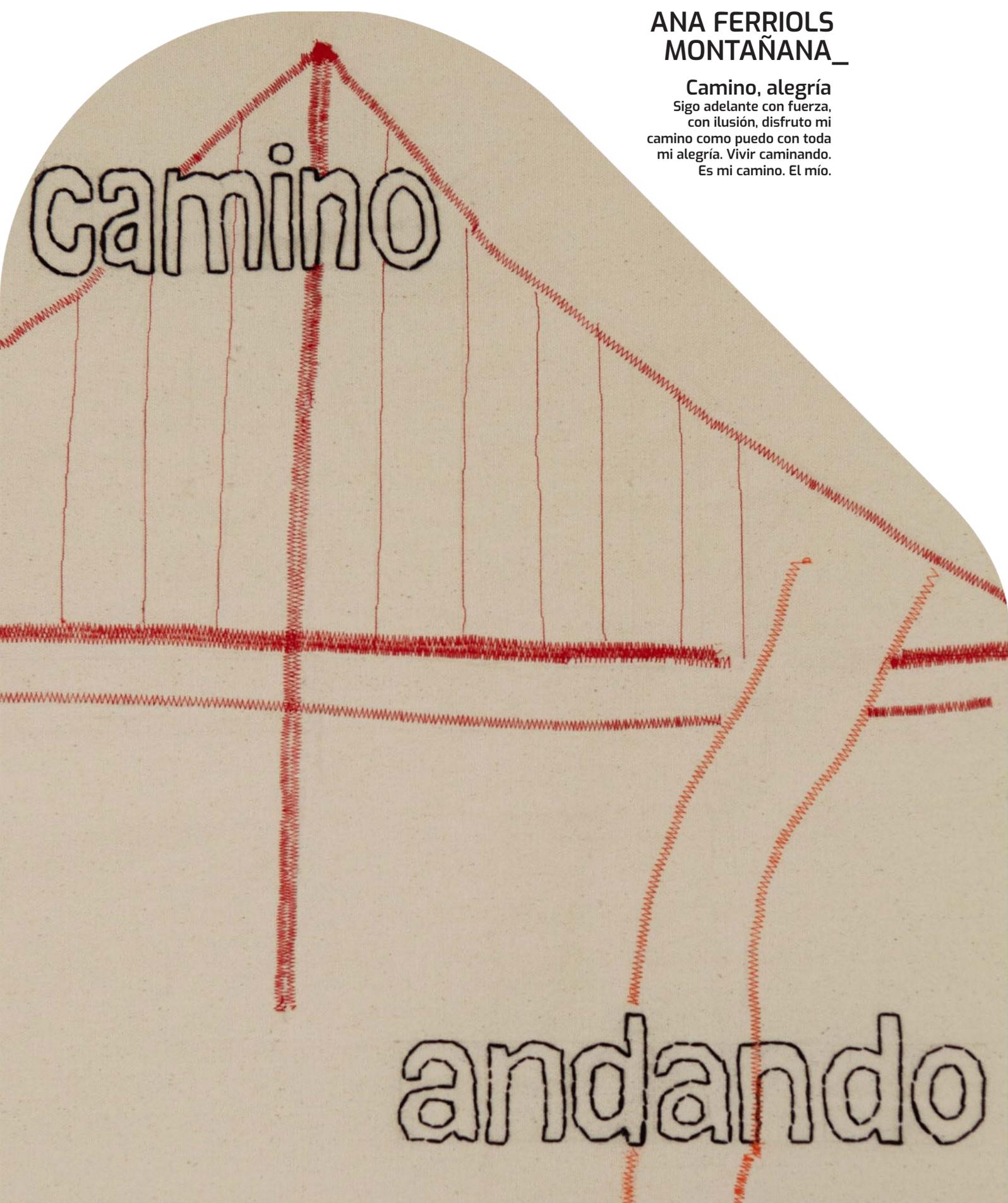
Ayudar a las personas,
dejarles un trocito de mí y
ellas un trocito suyo en mí.
Ayudar a cambiar. Ayudar con
lo poco que tengo. Ayudar
a amar, amor sano.



**ANA FERRIOLS
MONTAÑANA_**

Camino, alegría

Sigo adelante con fuerza,
con ilusión, disfruto mi
camino como puedo con toda
mi alegría. Vivir caminando.
Es mi camino. El mío.



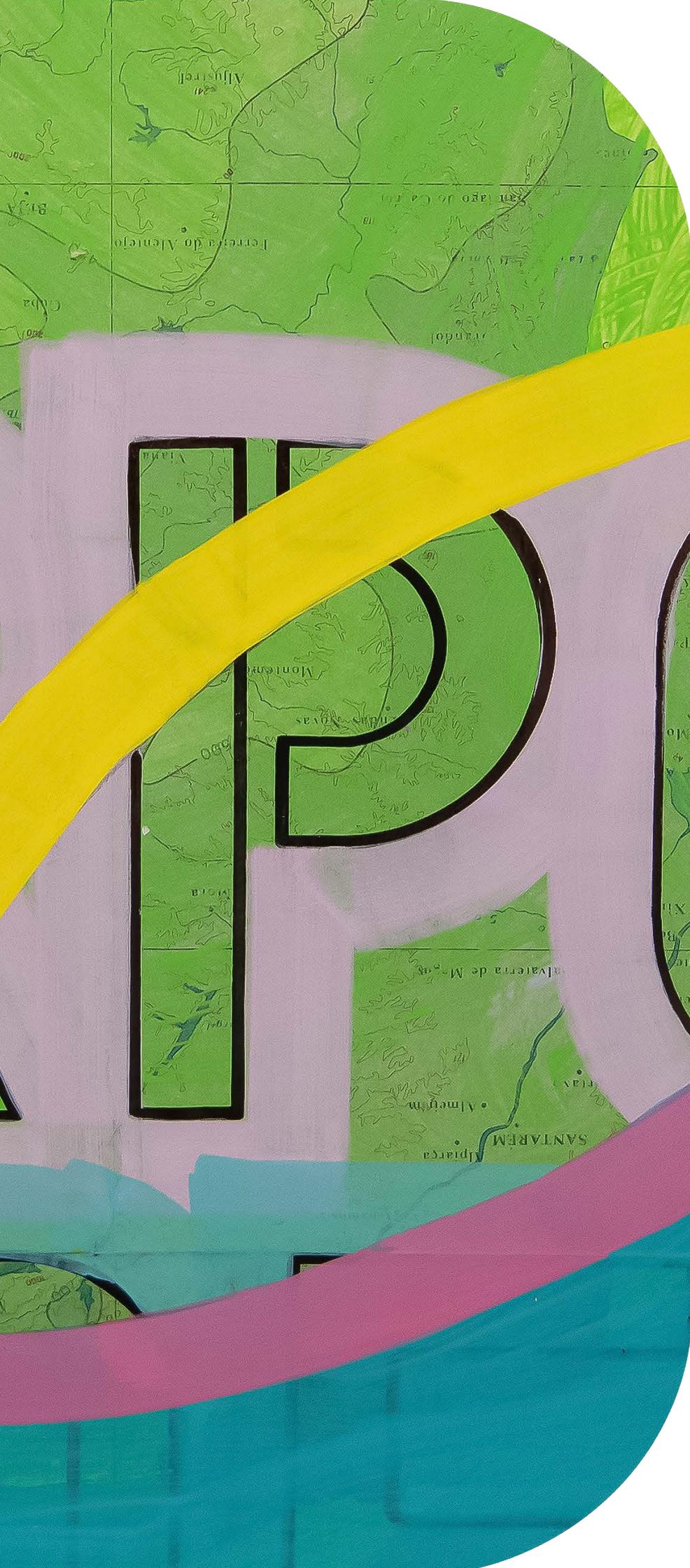
Camino

andando



**SUSANA
GARCÍA RAMS_**

Alegría
Que si mi corazón explota
sea de alegría.



DIANA COSTA_

Cuerpo, árbol
Donde la copa son las
personas con las que me
golpeo y el tronco mis
pies donde me sujeto para
seguir viviendo y el sol el
calor para poder luchar.

**BEGOÑA
JORDÁ_**

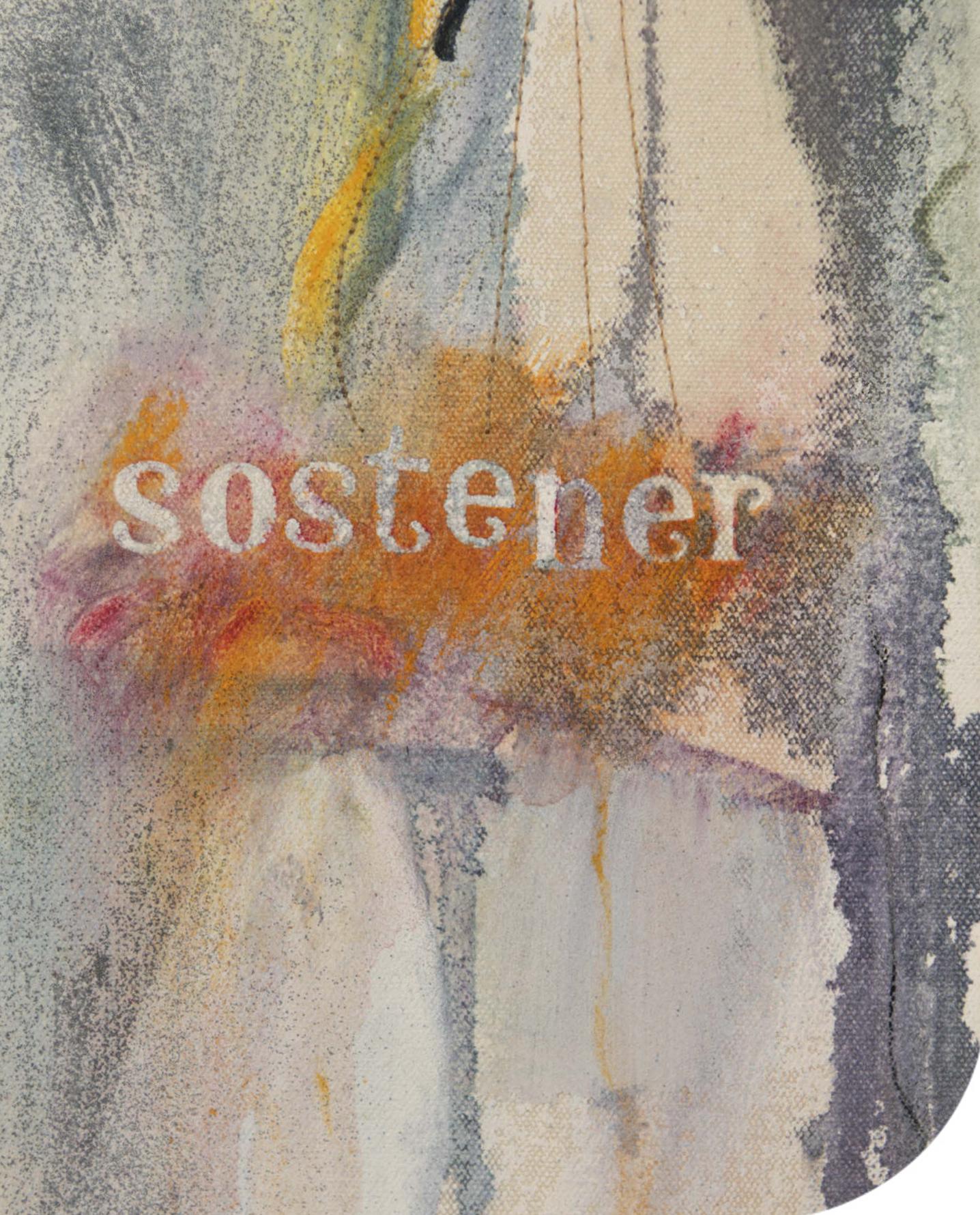
Esperanza, libertad

Qué lejos, ¿no?

Qué hondo y qué largo.

No fue así, el dibujo cambió.
Parecía bonito. Valentía bruta.





MARÍA MARTÍ_

Abrazo, amor
Abrazame más fuerte
que nunca, el amor es
el que gira el universo.
Amor, libertad, paz,
equilibrio, cariño,
déjate llevar.
El amor lo cura todo.



HORTENSIA MÍNGUEZ_

Esperanza, libertad

No hay marcos en el cuadro, yo sí lo
veo. La batalla invisible, muda.
Trozos, retazos, gotas, bruma, luz,
tesor, desnudez, vuelo. Sí hay.



**SILVIA
MOLINERO
DOMINGO_**

Abrazo, amor
Abrazame más fuerte
que nunca, el amor es
el que gira el universo.
Amor, libertad, paz,
equilibrio, cariño,
déjate llevar.
El amor lo cura todo.

**NATIVIDAD
NAVALÓN_**

Libertad

Libertad por sentir.
Libertad para soñar.
Libertad para expresarse.
Libertad de ser como
quiero ser.



DIS

LO LLORO

PORQUE ES MI CAMINO ...

**ISABEL
PYRRAIT_**

Camino, alegría

Es mi camino lo vivo
con sus baches, lo río, lo
sufro, lo acojo, lo disfruto,
lo lloro, porque es mi
camino, todo forma parte
de mí y de mi camino.

PAULA SANTIAGO_

Libertad

Libertad para buscar la felicidad
donde yo quiera.

La libertad es la esperanza
de volar a donde quieras y donde
sientas porque es lo que te hace
feliz y te hace estar bien.

Libertad para liberar el dolor,
la ansiedad, los miedos.

Libertad de ser quien soy
sin miedo de qué dirán.





**ANA
TOMÁS_**

Ayuda

Ayuda para sanar.

Ayuda para soltar.

Ayudar a otras personas.

Ayudar a que otras personas
sean más felices, más vivas.

Ayudar a sentir.

Ayudarme a mí misma
a seguir adelante.

SARA VILAR_

Ayuda

Ayudar a las personas,
dejarles un trocito de mí y
ellas un trocito suyo en mí.

Ayudar a cambiar.

Ayudar con lo poco que tengo.

Ayudar a amar, amor sano.



INEZ
WIJNHORST_

Esperanza, libertad
No hay marcos en el cuadro, yo sí lo
veo. La batalla invisible, muda.
Trozos, retazos, gotas, bruma, luz,
tesoro, desnudez, vuelo. Si hay.





NA_INMENSO.

La palabra en el arte

Equipo:

Concha Álvarez Sanchis, Regina Costa, Célia Bragança, Victoria Esgueva, Amparo B. Wieden, Diana Costa, Chele Esteve Sendra, Ana Ferriols Montañana, Teresa Cháfer, Manuela Cristóvão, Sónia Rafael, M. Susana García Rams, Begoña Jordá Albiñana, Silvia Molinero Domingo, Isabel Pyrrait, Sara Vilar García, María Martín, Natividad Navalón, Paula Santiago, Inez Wijnhorst, Hortensia Mínguez, David Pérez Rodrigo y Ana Tomás.

Coordinación técnica: M. Susana García Rams

Diseño gráfico: Begoña Jordá Albiñana

Fotografía: Tamara Casañ Gálvez

Maquetación y documentación: John Posada

Comunicación y redes sociales: María Martín Gallego

Comisaria, IP: Victoria Esgueva

Agradecimientos: José Manuel Cuenca Molina

Participa:



Organizan:



UNIVERSITAT
POLITÈCNICA
DE VALÈNCIA